H 041871 – 3,000 (2013/03)P ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

ලියාපදිංචි කිරීම ආ / පතිවු ஆ / Registration B } 115

(High Rag. P. & S. C. S., T. & E.) 6/77

...ස් නිකුත් කරන ලදී. / ...மாக கொடுக்கப்படும். / ...d Free of Charge

විවාහ ලේකම් පොත
விவாகப் பதிவுப் புத்தகம் REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
விவாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

අංකය / இல. / No. } ඳ 1783 ★

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District : [redacted]

කොට්ඨාසය பகுதி Division : බෙලිගල් කෝරළේ

	පුරුෂ පාර්ශවය ஆண்பாலார் Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශවය பெண்பாலார் Female Party
දෙපාර්ශවයේ සම්පූර්ණ නම / மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவர் முழுப் பெயர்களும் / Names (in full) of Parties	සමුත්තිර රාජා උදේශ්	කිෂ්නමූර්ති ගායත්‍රි
වයස (අවුරුදු ගණන) / வயது (வருடக் கணக்கு) / Age (in years)	තිස් දෙකයි	විසි හයයි
සිවිල් තත්ත්වය / சிவில் லௌகிக நிலைமை / Civil Condition	අවිවාහක	අවිවාහක
තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව සහ ජාතිය / நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் / Rank or Profession and Race	ලංකා දෙමළ - ආරක්ෂක ආයතනයේ ඉංජිනේරු	ඉන්දියන් දෙමළ
පදිංචි ස්ථානය / வசிக்குமிடம் / Residence	අංක 156/3 ඒ, බරගොඩවල්ල - ගොන්ගිටිය	අංක 01, 21 වෙනි පටුමග අමරකෝට්ටය, හැදිල, වත්තල
පියාගේ සම්පූර්ණ නම / தகப்பனின் முழுப்பெயர் / Father's Name (in full)	තන්දසිංහ සමුත්තිර රාජා	රාමසාමි කිෂ්නමූර්ති
පියාගේ තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව / தகப்பனுடைய நிலைவரம் அல்லது தொழில் / Rank or Profession of Father	විදේශ රැකියා	ව්‍යාපාරික
සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාසය / பதிவுப் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரியஸ்தர் பெயரும் பிரிவும் / Name and Division of Registrar who issued Certificate	ජී. අංර. සිල්. රතිරත්න බෙලිගල් කෝරළය	එස්. එම්. එස්. පෙරේරා දකුණු අත්කැරු කෝරළය
විවාහය සිදුකළ ස්ථානය / திருமணம் நிறைவேறும் இடம் / Place of Solemnization of Marriage	මාටියගොඩ ශ්‍රීන් රෙල්ස් රිජන්ස් උත්සව ශාලාව	

වර්ෂ 20 දෙදහස් දහසය ජනවාරි මස විසි වන දින මා විසින් (නොහොත් මා ඉදිරිපිටදී) විවාහය සිදු කරන ලදී.
20 .... ஆம் வரு .... ஆந் தேதியாகிய இன்று என்னுள் (அல்லது என் முகத்தாவில்) திருமணம் நிறைவேற்றப்பட்டது.
Solemnized by me (or in my presence) this .... day of ...., 20 ....

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (නැත්නම්) දේවගැතිතැන
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு (காரியத்துக்குத் தக்கபடி)
Registrar (or) Minister (as the case may be).

... සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී.
... திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமூகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
... Marriage was solemnized between us in the presence of

K Gayu

සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / *Signature of Witness* } B. Mahimai Kasem

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சிகளின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness } වාලම්බිකා මහිමයි දුහෙන් ගුරුවත්තිය - බරගොඩවල්ල ගොල්ෆ් දෙහිවල.

සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / *Signature of Witness* }

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness } සුබ්‍රමණියම් රාමසාමි ව්‍යාපාරික ශෝන 178 [illegible] කොළඹ 13

...ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී. / ...சமூகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது. / ...ed before me.

Registrar (or) Minister

...මෙහි දැක්වෙනුයේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති .... දේවගැතිතැන විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක .... දරන වාර්තාවක සැබෑ පිටපතක් බව මම සහතික කරමි.

...தெரியப்படுத்துகின்றேன் .... என்னும் குருவானவரினால் (அல்லது அவரின் முகத்தாவில்) நிறைவேற்றப்பட்ட விவாகத்தைக் குறித்து, விவாகப் ... சட்டத்தின் (அதிகாரம் 112) 34 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட .... ஆம் இலக்க அறிக்கையின் உண்மையான பிரதியென்று உறுதிப்படுத்துகிறேன்.

...certify that the above is a true copy of the Statement No. .... furnished to me under Section 34, Marriage Registration ...nance (Cap. 112) ; of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) .... Minister